

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 30 (1957)

**Heft:** 9

  

**Artikel:** Jacob Burckhardt, 1818-1897

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-779766>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

In una lettera del 1° settembre 1839 Jacopo Burckhardt descrive le esperienze fatte a Berna e a Lugano. Il grande storico basilese dell'arte e della civiltà aveva allora 21 anni. Lo schizzo mostra Lugano e il San Salvatore.

In a letter dated 1<sup>st</sup> September 1839 the great Basel historian of art and civilization Jacob Burckhardt described his experiences in Berne and Lugano. He was then 21 years old. This sketch shows Lugano with Mt. San Salvatore.



Der Berner Turnfest war ein wenig in der Schweiz; und ich war  
 auch ein wenig in Bern. Das Berner Turnfest ist vorzüglich abgelaufen; es war kreuzfidel, ich habe ein wenig das Vieh  
 abgesehen und die Berner in corpore liebgehabt. Das ist ein famos  
 Volk. Daneben habe ich noch speziell einige köstliche Bekanntschaften gemacht. — Darauf  
 gingen wir nach Lugano. Auf dem Wege dahin wurde ich auf dem San Salvatore!

Den stillen, glühenditalienischen Mittag, während dessen ich zeichnete, kann ich  
 freilich nicht wiedergeben. — Ach, wenn Du die Kunstschätze dieses Klosters sähest! — Beim  
 Brunnen oberhalb der Kirche poussierte ich mit einer der schönsten Italienerinnen, die ich je  
 gesehen — — —

Madame de Casti & Madame San Salvatore. Der Berg ist zu sehen! — Auf dem Wege dahin wurde ich auf dem San Salvatore!  
 Du wirst mich nicht vergessen, daß du ein wenig in Bern warst. Dieser Turnfest  
 ist ein wenig in der Schweiz; und ich war auch ein wenig in Bern. Das Berner Turnfest ist vorzüglich abgelaufen; es war kreuzfidel, ich habe ein wenig das Vieh  
 abgesehen und die Berner in corpore liebgehabt. Das ist ein famos Volk. Daneben habe ich noch speziell einige köstliche Bekanntschaften gemacht. — Darauf  
 gingen wir nach Lugano. Auf dem Wege dahin wurde ich auf dem San Salvatore!

In einem Brief vom 1. September 1839 schildert Jacob Burckhardt Erlebnisse in Bern und Lugano. Der große Basler Kunst- und Kulturhistoriker war damals 21 Jahre alt. Die Skizze zeigt Lugano und den San Salvatore.

était alors âgé de 21 ans. Le croquis présente Lugano et le San Salvatore.

gemacht. — Darauf gingen wir nach Lugano. Ach wie himmlisch schön war's da und auf dem San Salvador! Den stillen, glühenditalienischen Mittag, während dessen ich zeichnete, kann ich freilich nicht wiedergeben. — Ach, wenn Du die Kunstschätze dieses Klosters sähest! — Beim Brunnen oberhalb der Kirche poussierte ich mit einer der schönsten Italienerinnen, die ich je gesehen — — —

Dans une lettre du 1<sup>er</sup> septembre 1839, Jacob Burckhardt décrit ses aventures à Berne et à Lugano. Le grand artiste et historien d'art bâlois

Das Berner Turnfest ist vorzüglich abgelaufen; es war kreuzfidel; ich habe ein wenig das Vieh abgesehen und die Berner in corpore liebgehabt. Das ist ein famos Volk. Daneben habe ich noch speziell einige köstliche Bekanntschaften